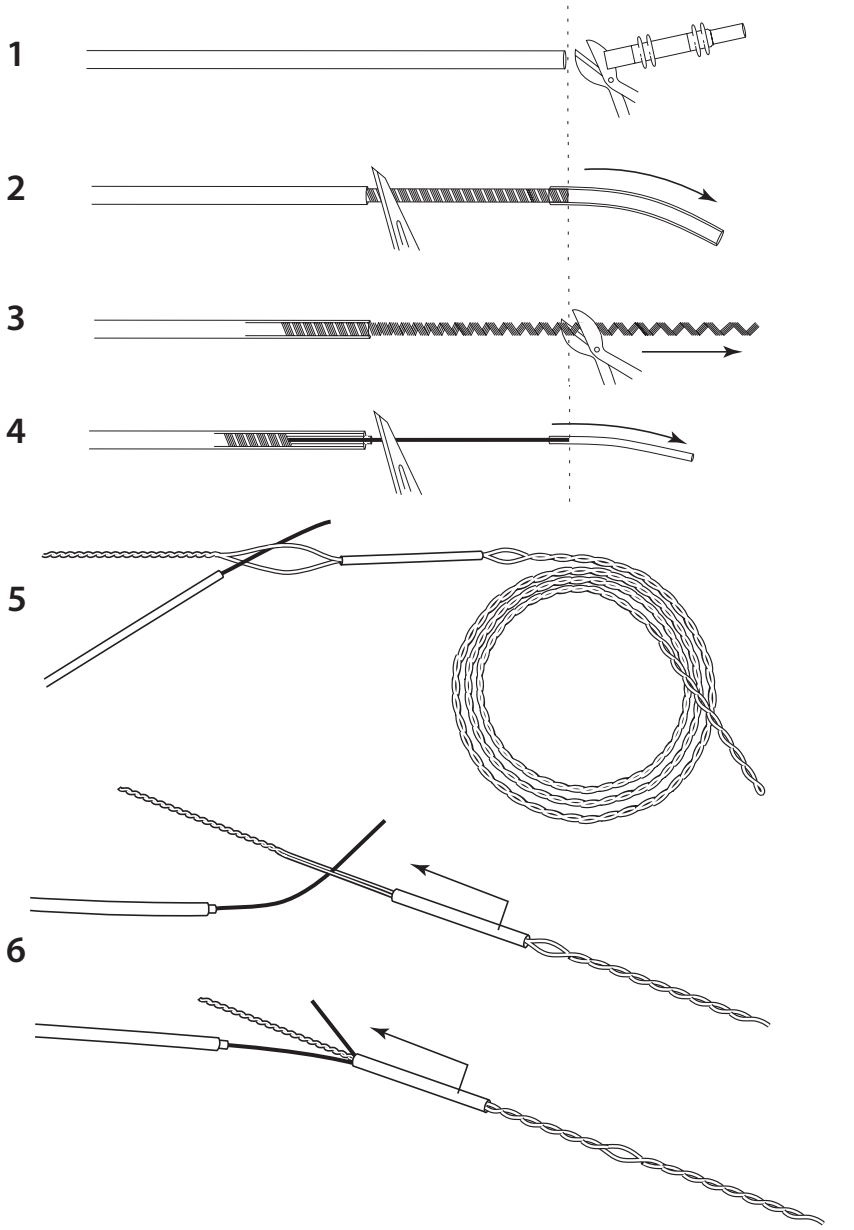
BULLDOG™ Lead Extender

! USA Rx Only



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

BULLDOG™ Lead Extender

D000078681-002

BULLDOG™ Lead Extender

EN **HOW SUPPLIED**

Supplied sterilized by ethylene oxide gas in peel-open packages. Intended for one-time use. Sterile if package is unopened or undamaged. Do not use the product if there is doubt as to whether the product is sterile. Store in a dark, dry, cool place. Avoid extended exposure to light. Upon removal from package, inspect the product to ensure no damage has occurred.

DA **EMBALLAGE**

Produktet er steriliseret med ethylenoxidgas og leveres i 'peel-open'-emballage. Produktet er beregnet til engangsbrug og er sterilt, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Produktet må ikke benyttes, hvis der er tvivl om, hvorvidt det er sterilt. Produktet skal opbevares mørkt, tørt og køligt og må ikke udsættes for lys i længere tid. Efter udpakning skal produktet undersøges for tegn på beskadigelse.

NL **WIJZE VAN LEVERING**

Wordt met ethyleenoxide gesteriliseerd aangeleverd in gemakkelijk open te trekken verpakking. Bestemd voor eenmalig gebruik. Steriel indien de verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Niet gebruiken bij twijfel of het product steriel is. Opslaan in een donkere, droge, koele ruimte. Vermijd langdurige blootstelling aan licht. Inspecteer het product nadat het uit de verpakking is gehaald om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd is.

FR **CONDITIONNEMENT**

Livré stérilisé à l'oxyde d'éthylène gazeux sous emballage déchirable. Destiné à un usage unique. Stérile si le conditionnement n'a pas été ouvert ou endommagé. En cas de doute à ce sujet, il est déconseillé d'utiliser le produit. Conserver dans un endroit sombre, sec et frais. Éviter une exposition prolongée à la lumière. Retirer le produit de son emballage et l'examiner pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé.

DE **LIEFERFORM**

Mit Ethylenoxidgas sterilisierte Einmalartikel in Aufreißverpackungen. Das Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet oder unbeschädigt ist. Verwenden Sie das Produkt bitte nicht, wenn Sie Zweifel an der Sterilität haben. Dunkel, trocken und kühl lagern. Vermeiden Sie Lichteinwirkung über längere Zeit. Untersuchen Sie das Instrument sorgfältig nach dem Herausnehmen aus der Packung und stellen Sie sicher, dass keine Beschädigungen vorliegen.

EL **ΔΙΑΘΕΣΗ**

Διατίθεται αποστειρωμένος με αέριο οξείδιο του αιθυλενίου, σε αεροστεγή συσκευασία. Το προϊόν είναι μίας χρήσεως. Θεωρείται αποστειρωμένο, αν η συσκευασία είναι κλειστή και άθικτη. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με το αν είναι αποστειρωμένο ή όχι. Φυλάσσεται σε σκοτεινό, ξηρό και δροσερό μέρος. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο φως. Με την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε το προϊόν για τυχόν φθορές.

IT **CONFEZIONE**

Fornito in confezioni a strappo sterilizzate con ossido di etilene. Monouso. Il prodotto risulta sterile se la confezione è integra e non danneggiata. Non utilizzare se sussistono dubbi sulla sterilità del prodotto. Conservare al riparo dalla luce, in luogo fresco e asciutto. Evitare prolungate esposizioni alla luce. Dopo aver estratto il prodotto dalla confezione, ispezionarlo per assicurarsi della sua integrità.

PT **APRESENTAÇÃO**

Fornecido esterilizado por gás de óxido de etileno e apresentado em embalagens de abertura fácil. O produto foi concebido para uma única utilização. O produto estará esterilizado desde que a embalagem não tenha sido aberta ou não esteja danificada. Não utilizar se houver dúvidas quanto à esterilização do produto. Guardar num local escuro, seco e fresco. Evitar a exposição prolongada à luz. Na altura da sua remoção da embalagem, assegure-se que o produto não está danificado.

ES **PRESENTACIÓN**

Se suministra esterilizado con óxido de etileno en envases de apertura pelable. Válido para un sólo uso. Se mantendrá estéril siempre que el envase no esté abierto ni dañado. No utilizar el producto si existen dudas sobre su esterilización. Almacenar en un lugar fresco, seco y oscuro. Evitar una exposición prolongada a la luz. Al extraer el producto del envase, examinarlo para asegurarse de que no ha sufrido daños.

SV **LEVERANS**

Produkten levereras steriliserad med etylenoxidgas i "peel open"-förpackning. Avsedd för engångsbruk. Steril om förpackningen är oöppnad och oskadad. Använd inte produkten vid tvekan om dess sterilitet. Förvaras mörkt, torrt och svalt. Undvik långvarig exponering för ljus. Vid uttagning ur förpackningen skall produkten inspekteras för att säkerställa att ingen skada uppstått.

CS **STAV PŘI DODÁNÍ**

Výrobek je dodáván v odtrhovacím obalu a je sterilizován plynným etylén oxidem. Určeno pro jednorázové použití. Sterilní, pokud obal není otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte výrobek, pokud existují pochybnosti o jeho sterilitě. Skladujte na tmavém, suchém a chladném místě. Zamezte dlouhodobému vystavení světlu. Po vyjmutí z obalu výrobek prohlédněte a ujistěte se, že není poškozen.

PL **RODZAJ OPAKOWANIA**

Produkt wyjałowiony tlenkiem etylenu; dostarczany w rozrywalnych opakowaniach. Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Jeśli jałowość budzi wątpliwości, nie należy używać produktu. Przechowywać w ciemnym, suchym i chłodnym miejscu. Unikać przedłużonej ekspozycji na światło. Przed wyjęciem z opakowania należy sprawdzić wyrób pod kątem uszkodzeń.

RU **ФОРМА ПОСТАВКИ**

Поставляется стерилизованным газообразным оксидом этилена в легко вскрываемой упаковке. Для одноразового использования. Стерилен, если упаковка не вскрыта и не нарушена. Не используйте продукт, если есть сомнения относительно его стерильности. Хранить в тёмном, сухом, прохладном месте. Не допускать длительного воздействия света. После извлечения из упаковки осмотрите продукт и убедитесь в отсутствии повреждений.

NO **LEVERINGSFORM**

Leveres sterilisert med etylenoksid i peel-open-innpakninger. Kun til engangsbruk. Steril hvis pakningen ikke er åpnet eller skadet. Bruk ikke produktet hvis du er i tvil om det er sterilt. Oppbevares på et mørkt, tørt og kjølig sted. Må ikke utsettes for lys i lengre perioder. Kontroller produktet ved utpakkingen for å forsikre deg om at det ikke er skadet.

HU **KISZERELÉS**

Kiszerelés etilén-oxiddal sterilizálva, széthúzható csomagolásban. Egyszeri használatra. Felbontatlan, sértetlen csomagolásban steril. Ha [illegible] használja. Száraz, sötét, hűvös helyen tárolandó. Tartós megvilágítása kerülendő. A csomagolásból való eltávolítás után vizsgálja meg a terméket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

LT **KAIP TIEKIAMI**

Tiekiamas praplėšiamose pakuotėse, sterilizuotas etileno oksido dujomis. Skirta vienkartiniam naudojimui. Sterilus, jei pakuotė nebuvo atidaryta arba pažeista. Jei kyla abejonių, ar gaminys sterilus, jo nenaudokite. Laikykite tamsioje, sausoje ir vėsioje vietoje. Venkite laikymo šviesoje ilgą laiką. Išėmę iš pakuotės patikrinkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog jis nepažeistas.

COOK® MEDICAL

Manufacturer
COOK VANDERGRIFT INC.
1186 Montgomery Lane
Vandergrift, PA 15690 U.S.A.

EC Representative
COOK MEDICAL EUROPE LTD
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

www.cookmedical.com
© COOK 2019
D00078681-REV002
July 2019

CE 0123

COOK MEDICAL

CE 0123

EN 2 **One-Tie®** Compression Coil
Instructions for Use

CS 2 Kompresní smyčka **One-Tie®**
Návod k použití

DA 3 **One-Tie®** kompressionsspiral
Brugsanvisning

DE 3 **One-Tie®** Kompressionsspirale
Gebrauchsanweisung

EL 4 Σπείρα συμπίεσης **One-Tie®**
Οδηγίες χρήσης

ES 4 Espiral de compresión **One-Tie®**
Instrucciones de uso

FR 5 Spirale de compression **One-Tie®**
Mode d'emploi

HU 5 **One-Tie®** kompressziós spirál
Használati utasítás

IT 6 Spirale di compressione **One-Tie®**
Istruzioni per l'uso

LT 6 **„One-Tie®"** spaudžiamoji ritė
Naudojimo nurodymai

NL 7 **One-Tie®** Compressiecoil
Gebruiksaanwijzing

NO 7 **One-Tie®** kompresjonskveil
Bruksanvisning

PL 8 Zwój ściskający **One-Tie®**
Instrukcja użycia

PT 8 Espiral de compressão **One-Tie®**
Instruções de utilização

RU 9 Сжимающая спираль **One-Tie®**
Инструкция по применению

SV 9 **One-Tie®** kompressionsspiral
Bruksanvisning

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

D000786B7-002

ENGLISH

One-Tie® Compression Coil

Rx ONLY

WARNING: Use only with Cook Locking Stylets

HOW SUPPLIED

Supplied sterilized by ethylene oxide gas in peel-open packages. Intended for one-time use. Sterile if package is unopened or undamaged. Do not use the product if there is doubt as to whether the product is sterile. Store in a dark, dry, cool place. Avoid extended exposure to light. Upon removal from package, inspect the product to ensure no damage has occurred.

STORAGE CONDITIONS



Keep dry



Keep away from sunlight

ČESKY

Kompresní smyčka One-Tie®

Rx ONLY

Zařízení smí být prodáváno pouze lékařem nebo na předpis lékaře (nebo pověřeného zdravotníka).

VAROVÁNÍ: Používejte pouze s uzamykacími stilety Cook

STAV PŘI DODÁNÍ

Výrobek je dodáván v odtrhovacím obalu a je sterilizován plynným etylén oxidem. Určeno pro jednorázové použití. Sterilní, pokud obal není otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte výrobek, pokud existují pochybnosti o jeho sterilitě. Skladujte na tmavém, suchém a chladném místě. Zamezte dlouhodobému vystavení světlu. Po vyjmutí z obalu výrobek prohlédněte a ujistěte se, že není poškozen.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ



Chraňte před vlhkem



Chraňte před slunečním světlem

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DANSK

One-Tie® kompressionsspiral

Rx ONLY

Må kun sælges af eller efter ordination fra en læge (eller autoriseret behandler).

ADVARSEL: Må kun anvendes sammen med Cook låsestiletter

EMBALLAGE

Produktet er steriliseret med ethylenoxidgas og leveres i 'peel-open'-emballage. Produktet er beregnet til engangsbrug og er sterilt, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Produktet må ikke benyttes, hvis der er tvivl om, hvorvidt det er sterilt. Produktet skal opbevares mørkt, tørt og køligt og må ikke udsættes for lys i længere tid. Efter udpakning skal produktet undersøges for tegn på beskadigelse.

OPBEVARINGSFORHOLD



Opbevares tørt



Opbevares væk fra sollys

DEUTSCH

One-Tie® Kompressionsspirale

Rx ONLY

Dieses Produkt darf nur von einem Arzt (bzw. lizenzierten Mediziner) oder im Auftrag eines Arztes (bzw. lizenzierten Mediziners) gekauft werden.

WARNHINWEIS: Nur zusammen mit Sperrstiletts von Cook verwenden

LIEFERFORM

Mit Ethylenoxidgas sterilisierte Einmalartikel in Aufreißverpackungen. Nur für den einmaligen Gebrauch. Das Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet oder unbeschädigt ist. Verwenden Sie das Produkt bitte nicht, wenn Sie Zweifel an der Sterilität haben. Dunkel, trocken und kühl lagern. Vermeiden Sie Lichteinwirkung über längere Zeit. Untersuchen Sie das Instrument sorgfältig nach dem Herausnehmen aus der Packung und stellen Sie sicher, dass keine Beschädigungen vorliegen.

LAGERBEDINGUNGEN



Vor Nässe schützen



Vor Sonnenlicht schützen

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σπείρα συμπίεσης One-Tie®

Rx ONLY

Επιτρέπεται η πώληση της συσκευής αυτής μόνο σε ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού (ή κατάλληλα πιστοποιημένου επαγγελματία υγείας).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για χρήση μόνο με στειλεούς ασφάλισης της Cook

ΔΙΑΘΕΣΗ

Διατίθεται αποστειρωμένος με αέριο οξείδιο του αιθυλενίου, σε αεροστεγή συσκευασία. Το προϊόν είναι μίας χρήσεως. Θεωρείται αποστειρωμένο, αν η συσκευασία είναι κλειστή και άθικτη. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με το αν είναι αποστειρωμένο ή όχι. Φυλάσσεται σε σκοτεινό, ξηρό και δροσερό μέρος. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο φως. Με την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε το προϊόν για τυχόν φθορές.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ



Διατηρείτε στεγνό



Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως

ESPAÑOL

Espiral de compresión One-Tie®

Rx ONLY

La venta de este producto está restringida a médicos o por prescripción facultativa (o de un profesional autorizado).

ADVERTENCIA: Utilice este dispositivo únicamente con estiletes de fijación Cook

PRESENTACIÓN

Se suministra esterilizado con óxido de etileno en envases de apertura pelable. Válido para un sólo uso. Se mantendrá estéril siempre que el envase no esté abierto ni dañado. No utilizar el producto si existen dudas sobre su esterilización. Almacenar en un lugar fresco, seco y oscuro. Evitar una exposición prolongada a la luz. Al extraer el producto del envase, examinarlo para asegurarse de que no ha sufrido daños.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO



Mantener seco



No exponer a la luz solar

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FRANÇAIS

Spirale de compression One-Tie®

Rx ONLY Ne peut être vendu que par un médecin (ou un praticien autorisé) ou sur ordonnance médicale.

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement avec les stylets de verrouillage Cook

CONDITIONNEMENT

Livré stérilisé à l'oxyde d'éthylène gazeux sous emballage déchirable. Destiné à un usage unique. Stérile si le conditionnement n'a pas été ouvert ou endommagé. En cas de doute à ce sujet, il est déconseillé d'utiliser le produit. Conserver dans un endroit sombre, sec et frais. Éviter une exposition prolongée à la lumière. Retirer le produit de son emballage et l'examiner pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé.

CONDITIONS DE STOCKAGE



Conserver au sec



Conserver à l'abri de la lumière du soleil

MAGYAR

One-Tie® kompressziós spirál

Rx ONLY Kizárólag orvos (vagy engedéllyel rendelkező gyakorló egészségügyi szakember) által vagy rendeletére értékesíthető.

VIGYÁZAT: Csak Cook rögzíthető mandrinokkal használható!

KISZERELÉS

Kiszerelés: etilén-oxiddal sterilizálva, széthúzható csomagolásban. Egyszeri használatra. Felbontatlan, sértetlen csomagolásban steril. Ha a termék sterilitása kétséges, ne használja. Száraz, sötét, hűvös helyen tárolandó. Tartós megvilágítása kerülendő. A csomagolásból való eltávolítás után vizsgálja meg a terméket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e.

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK



Szárazon tartandó



Napfénytől elzárva tartandó

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ITALIANO

Spirale di compressione One-Tie®

Rx ONLY

La vendita del presente prodotto è limitata esclusivamente ai medici, al personale munito di prescrizione (o agli operatori sanitari debitamente abilitati).

AVVERTENZA - Da usarsi esclusivamente con i mandrini bloccanti Cook

CONFEZIONE

Fornito in confezioni a strappo sterilizzate con ossido di etilene. Monouso. Il prodotto risulta sterile se la confezione è integra e non danneggiata. Non utilizzare se sussistono dubbi sulla sterilità del prodotto. Conservare al riparo dalla luce, in luogo fresco e asciutto. Evitare prolungate esposizioni alla luce. Dopo aver estratto il prodotto dalla confezione, ispezionarlo per assicurarsi della sua integrità.

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAGGIO



Tenere al riparo dall'umidità



Tenere al riparo dalla luce solare

LIETUVIŠKAI

„One-Tie®" spaudžiamoji ritė

Rx ONLY

Pagal federalinius (JAV) įstatymus, šis įtaisas gali būti parduodamas tik gydytojo arba jo nurodymu.

ĮSPĖJIMAS: Skirta naudoti tik su „Cook" fiksuojamaisiais stiletais

KAIP TIEKIAMI

Tiekiamas praplėšiamose pakuotėse, sterilizuotas etileno oksido dujomis. Skirta vienkartiniam naudojimui. Sterilus, jei pakuotė nebuvo atidaryta arba pažeista. Jei kyla abejonių, ar gaminys sterilus, jo nenaudokite. Laikykite tamsioje, sausoje ir vėsioje vietoje. Venkite laikymo šviesoje ilgą laiką. Išėmę iš pakuotės patikrinkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog jis nepažeistas.

LAIKYMO SĄLYGOS



Laikyti sausoje vietoje



Saugoti nuo saulės šviesos

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

NEDERLANDS

One-Tie® Compressiecoil

Rx ONLY

Verkoop uitsluitend toegestaan aan of op gezag van een arts (of geregistreerde zorgverlener).

WAARSCHUWING: Uitsluitend gebruiken met Cook-vergrendelstiletten

WIJZE VAN LEVERING

Wordt met ethyleenoxide gesteriliseerd aangeleverd in gemakkelijk open te trekken verpakking. Bestemd voor eenmalig gebruik. Steriel indien de verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Niet gebruiken bij twijfel of het product steriel is. Opslaan in een donkere, droge, koele ruimte. Vermijd langdurige blootstelling aan licht. Inspecteer het product nadat het uit de verpakking is gehaald om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd is.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN



Droog houden



Verwijderd houden van zonlicht

NORSK

One-Tie® kompresjonskveil

Rx ONLY

Føderal lov (USA) begrenser salget av denne anordningen til leger eller etter legers ordre.

ADVARSEL: Skal kun brukes med Cook-låsestiletter

LEVERINGSFORM

Leveres sterilisert med etylenoksid i peel-open-innpakninger. Kun til engangsbruk. Steril hvis pakningen ikke er åpnet eller skadet. Bruk ikke produktet hvis du er i tvil om det er sterilt. Oppbevares på et mørkt, tørt og kjølig sted. Må ikke utsettes for lys i lengre perioder. Kontroller produktet ved utpakkingen for å forsikre deg om at det ikke er skadet.

OPPBEVARINGSFORHOLD



Holdes tørr



Holdes unna sollys

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

POLSKI

Zwój ściskający One-Tie®

Rx ONLY

Produkt zastrzeżony do sprzedaży przez lub na zlecenie lekarza (lub osoby posiadającej odpowiednie uprawnienia).

OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie z mandrynami blokującymi firmy Cook

RODZAJ OPAKOWANIA

Produkt wyjałowiony tlenkiem etylenu; dostarczany w rozrywalnych opakowaniach. Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Jeśli jałowość budzi wątpliwości, nie należy używać produktu. Przechowywać w ciemnym, suchym i chłodnym miejscu. Unikać przedłużonej ekspozycji na światło. Przed wyjęciem z opakowania należy sprawdzić wyrób pod kątem uszkodzeń.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA



Chronić przed wilgocią



Chronić przed światłem słonecznym

PORTUGUÊS

Espiral de compressão One-Tie®

Rx ONLY

Limitada a venda a um médico ou um profissional de saúde licenciado (ou mediante prescrição de um destes profissionais).

ADVERTÊNCIA: Utilizar exclusivamente com estiletes de fixação Cook

APRESENTAÇÃO

Fornecido esterilizado por gás de óxido de etileno e apresentado em embalagens de abertura fácil. O produto foi concebido para uma única utilização. O produto estará esterilizado desde que a embalagem não tenha sido aberta ou não esteja danificada. Não utilizar se houver dúvidas quanto à esterilização do produto. Guardar num local escuro, seco e fresco. Evitar a exposição prolongada à luz. Na altura da sua remoção da embalagem, assegure-se que o produto não está danificado.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO



Manter seco



Manter afastado da luz solar

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РУССКИЙ

Сжимающая спираль One-Tie®

Rx ONLY

Разрешается продажа только по заказу или назначению врача (или медицинского работника, имеющего лицензию).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: использовать только с фиксирующими стилетами компании Cook

ФОРМА ПОСТАВКИ

Поставляется стерилизованным газообразным оксидом этилена в легко вскрываемой упаковке. Для одноразового использования. Стерилен, если упаковка не вскрыта и не нарушена. Не используйте продукт, если есть сомнения относительно его стерильности. Хранить в тёмном, сухом, прохладном месте. Не допускать длительного воздействия света. После извлечения из упаковки осмотрите продукт и убедитесь в отсутствии повреждений.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ



Хранить в сухом месте



Предохранять от воздействия солнечных лучей

SVENSKA

One-Tie® kompressionsspiral

Rx ONLY

Får endast säljas av läkare eller på ordination av läkare (eller licensierad praktiker).

VARNING: Använd endast med Cooks låsmandränger

LEVERANS

Produkten levereras steriliserad med etylenoxidgas i ”peel open”-förpackning. Avsedd för engångsbruk. Steril om förpackningen är oöppnad och oskadad. Använd inte produkten vid tvekan om dess sterilitet. Förvaras mörkt, torrt och svalt. Undvik långvarig exponering för ljus. Vid uttagning ur förpackningen skall produkten inspekteras för att säkerställa att ingen skada uppstått.

FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN



Förvaras torrt

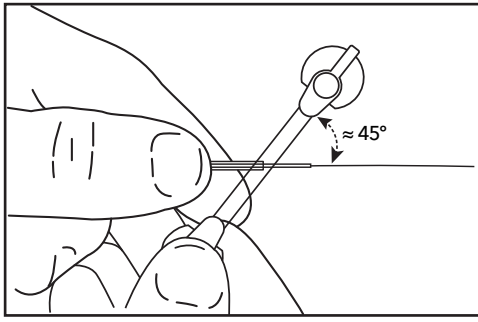


Skyddas från solljus

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

INSTRUCTIONS FOR USE / NÁVOD K POUŽITÍ/BRUGSANVISNING / GEBRAUCHSANWEISUNG / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / INSTRUCCIONES DE USO / MODE D'EMPLOI / HASZNÁLATI UTASÍTÁS / ISTRUZIONI PER L'USO / NAUDOJIMO NURODYMAI / GEBRUIKSAANWIJZING / BRUKSANVISNING / INSTRUKCJA UŻYCIA / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / BRUKSANVISNING

1.



Position One-Tie so that one wire is located on the insulation and one on the exposed inner coil of the targeted cardiac lead.

Umístěte zařízení One-Tie tak, aby jeden drát byl umístěn na izolaci a druhý na odhalené vnitřní smyčce cílové srdečního vodiče.

Positioner One-Tie, så én wire sidder mod isoleringen og én på den eksponerede indvendige spiral i målafledningen til hjertet.

Die One-Tie so positionieren, dass ein Draht auf der Isolierung und der andere Draht auf der freiliegenden Innenwendel der kardialen Zielelektrode liegt.

Τοποθετήστε τη σπείρα One-Tie με τέτοιον τρόπο ώστε το σύρμα να βρίσκεται τοποθετημένο στη μόνωση και ένα σύρμα να βρίσκεται στην εκτεθειμένη εσωτερική σπείρα της στοχευμένης καρδιακής απαγωγής.

Coloque la espiral One-Tie de forma que un alambre quede sobre el aislamiento y otro sobre la espiral interior al descubierto del cable de derivación cardíaca.

Positionnez le One-Tie de façon à ce qu'un des fils métalliques se situe sur l'isolation, et l'autre sur la spirale interne exposée de la sonde cardiaque cible.

Az One-Tie eszközt úgy pozicionálja, hogy egy drót a szigetelésen legyen elhelyezve, egy pedig a célba vett pacemakervezeték szabaddá tett belső spirálján.

Posizionare la spirale One-Tie in modo che un filo si trovi sull'isolante e uno sulla spirale interna esposta dell'elettrocatetere per la stimolazione cardiaca interessato.

Nustatykite „One-Tie" į tokią padėtį, kad viena viela būtų ant izoliacijos, o kita – ant chirurgiškai atidengtos traukiamo širdies elektrodo vidinės ritės.

Positioneer de One-Tie zo dat één draad op de isolatie ligt en één draad op de blootliggende inwendige coil van de cardiale geleidingsdraad in kwestie.

Posisjoner One-Tie slik at én vaier sitter mot isoleringen og én på den eksponerte indre kveilen i hjerteavledningen som er målet.

Ustawić zwój One-Tie tak, aby jeden drut znalazł się na izolacji, a drugi na odsłoniętym zwoju docelowego przewodu elowego odprowadzenia sercowego.

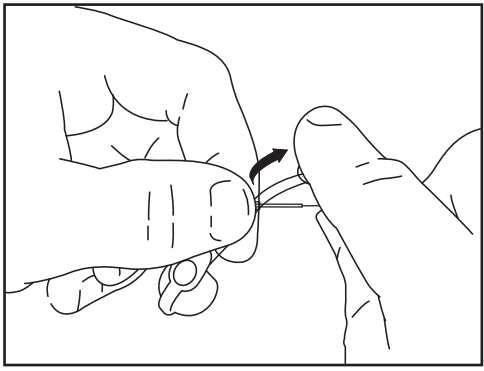
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.tehnovet.ru/info/reestr.html

Posicione a One-Tie de modo a que um fio se situe no isolamento e outro na espiral interior exposta do eléctrodo cardíaco alvo.

Наложите One-Tie так, чтобы одна проволока была расположена на изоляции, а другая на обнаженной внутренней спирали сердечного электрода, на котором выполняется работа.

Placera One-Tie så att en tråd ligger mot isoleringen och en mot den exponerade inre spiralen av den hjärtelektrod som är målet.

2.



Begin to tightly wrap the more proximal handle of One-Tie around the exposed inner coil of the cardiac lead.

Začněte těsně obtáčet proximálnější rukojeť zařízení One-Tie kolem odhalené vnitřní smyčky srdečního vodiče.

Begynd at vikle det mere proksimale håndtag på One-Tie tæt rundt om den eksponerede indvendige spiral på afledningen til hjertet.

Mit dem proximaleren Halter der One-Tie beginnen, die freiliegende Innenwendel der kardialen Elektrode zu umwickeln.

Ξεκινήστε να τυλίγετε σφικτά την πιο περιφερική λαβή της σπείρας One-Tie γύρω από την εκτεθειμένη εσωτερική σπείρα της καρδιακής απαγωγής.

Empiece a enrollar apretadamente el mango más proximal de la espiral One-Tie alrededor de la espiral interior al descubierto del cable de derivación cardíaca.

Commencez à enrouler de façon serrée la poignée la plus proximale du One-Tie autour de la spirale interne exposée de la sonde cardiaque.

Az One-Tie proximálisabb fogantyúját kezdje el szorosan feltekerni a pacemakervezeték szabaddá tett belső spirálja köré.

Iniziare ad avvolgere strettamente l'impugnatura più prossimale della spirale One-Tie attorno alla spirale interna esposta dell'elettrocatetere per la stimolazione cardiaca.

Proksimaliau esančią „One-Tie" rankeną pradėkite tvirtai vynioti apie chirurgiškai atidengtą vidinę širdies elektrodo ritę.

Begin de meer proximale handgreep van de One-Tie stijf rond de blootliggende inwendige coil van de cardiale geleidingsdraad te winden.

Begynn å vikle det mer proksimale håndtaket på One-Tie tett rundt den eksponerte indre kveilen på hjerteavledningen.

Zacząć nawijanie bardziej proksymalnego uchwytu zwoju One-Tie ciasno wokół odsłoniętego wewnętrznego zwoju odprowadzenia sercowego.

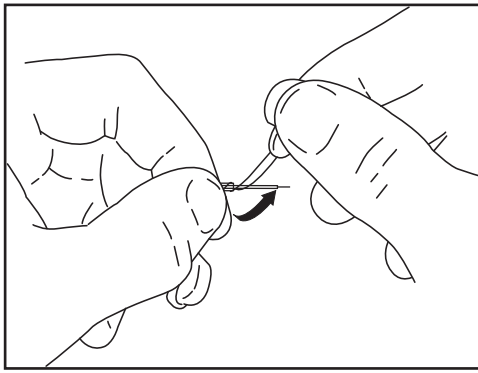
Comece a envolver bem o punho mais proximal da One-Tie à volta da espiral interior exposta do eléctrodo cardíaco.

Начните плотно оборачивать более проксимальную ручку One-Tie вокруг обнаженной внутренней спирали сердечного электрода.

Börja linda One-Ties mer proximala handtag tätt runt hjärtelektrodens exponerade inre spiral.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.



Continue to wrap toward the more proximal end of the cardiac lead being sure to securely wrap the compression coil around the Cook Locking Stylet.

Obtáčejte dál směrem k proximálnímu konci srdečního vodiče. Přesvědčte se, že kompresní smyčka je kolem uzamykacího stiletu Cook bezpečně obtočena.

Fortsæt med at vikle rundt mod den mere proksimale ende af afledningen til hjertet og sørg for at vikle kompressionsspiralen tæt rundt om Cook låsestiletten.

Weiter in Richtung des proximaleren Endes der kardialen Elektrode wickeln und dabei sicherstellen, dass das Sperrstilett von Cook von der Kompressionsspirale sicher umwickelt wird.

Συνεχίστε να τυλίγετε προς το πιο κεντρικό άκρο της καρδιακής απαγωγής, φροντίζοντας να τυλίγετε με ασφάλεια τη σπείρα συμπίεσης γύρω από τον στειλεό ασφάλισης της Cook.

Siga enrollando hacia el extremo más proximal del cable de derivación cardíaca, asegurándose de enrollar firmemente la espiral de compresión alrededor del estilete de fijación Cook.

Continuez l'enroulement en direction de l'extrémité plus proximale de la sonde cardiaque, en veillant à enrouler la spirale de compression de façon sûre autour du stylet de verrouillage Cook.

Folytassa a feltekerést a pacemakervezeték proximálisabb vége irányában, ügyelve arra, hogy a kompressziós spirált biztonságosan a Cook rögzíthető mandrin köré tekerje.

Continuare ad avvolgere verso l'estremità più prossimale dell'elettrocatetere per la stimolazione cardiaca accertandosi di avvolgere saldamente la spirale di compressione attorno al mandrino bloccante Cook.

Toliau vyniokite spaudžiamąją ritę link proksimaliau esančio širdies elektrodo galo, stengdamiesi tvirtai apvynioti „Cook" fiksuojamąjį stiletą.

Blijf winden in de richting van het meer proximale uiteinde van de cardiale geleidingsdraad; zorg dat u de compressiecoil stevig rond het Cook vergrendelstilet windt.

Fortsett med å vikle rundt mot hjerteavledningens mer proksimale ende og sørg for å vikle kompresjonskveilen sikkert rundt om Cook låsestiletten.

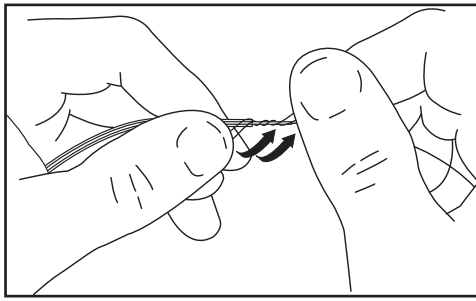
Kontynuować nawijanie w kierunku bardziej proksymalnego końca odprowadzenia sercРегистрация МИ в Росздравнадзоре
www.newkert.ru/registrirovanie.htmlę, czy zwój ściskający jest stabilnie nawinięty na mandryn blokujący firmy Cook.

Continue a envolver na direcção da extremidade mais proximal do eléctrodo cardíaco certificando-se de que envolve em segurança a espiral de compressão à volta do estilete de fixação Cook.

Продолжайте обороты к более проксимальному концу сердечного электрода, стараясь надежно обернуть сжимающую спираль вокруг фиксирующего стилета Cook.

Fortsätt linda mot den mer proximala änden av hjärtelektroden och se till att du lindar kompressionsspiralen så den säkras ordentligt runt Cook låsmandräng.

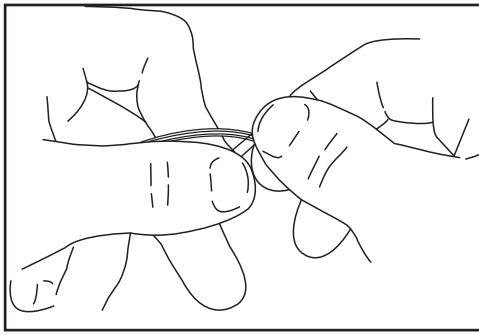
4.



Wrap two times in proximal direction.
Obtočte dvakrát v proximálním směru.
Vikl to gange rundt i proksimal retning.
Zweimal nach proximal wickeln.
Τυλίξτε δύο φορές προς κεντρική κατεύθυνση.
Enrolle dos veces en dirección proximal.
Enroulez en faisant deux tours en direction proximale.
Kétszer tekerje körbe proximális irányban.
Avvolgere due volte in direzione prossimale.
Apvyniokite du kartus proksimaline kryptimi.
Maak twee windingen in proximale richting.
Vikle to ganger i proksimal retning.
Nawinąć dwukrotnie w kierunku proksymalnym.
Envolva duas vezes na direcção proximal.
Оберните два раза в проксимальном направлении.
Linda två varv i proximal riktning.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.



Grasp distal handle of One-Tie and wrap distally along the body of the cardiac lead.

Uchopte distální rukojeť zařízení One-Tie a obtáčejte distálně podél těla srdečního vodiče.

Tag fat i One-Ties distale håndtag og vikle distalt langs "kroppen" af afledningen til hjertet.

Den distalen Halter der One-Tie fassen und den kardialen Elektrodenkörper nach distal umwickeln.

Πιάστε την περιφερική λαβή της σπείρας One-Tie και τυλίξτε περιφερικά κατά μήκος του σώματος της καρδιακής απαγωγής.

Agarre el mango distal de la espiral One-Tie y enrolle distalmente a lo largo del cuerpo del cable de derivación cardíaca.

Saisissez la poignée distale du One-Tie et enroulez en direction distale le long du corps de la sonde cardiaque.

Fogja meg az One-Tie disztális fogantyúját, és tekerje disztálisan a pacemakervezeték teste mentén.

Afferrare l'impugnatura distale della spirale One-Tie e avvolgere la spirale in direzione distale lungo il corpo dell'elettrocatetere per la stimolazione cardiaca.

Suimkite distalinę „One-Tie" rankeną ir vyniokite distaline linkme apie širdies elektrodo pagrindinį segmentą.

Pak de distale handgreep van de One-Tie beet en wind dit in distale richting langs het hoofddeel van de cardiale geleidingsdraad.

Ta fatt i One-Ties distale håndtak og vikle distalt langs hjerteavledningens hoveddel.

Złapać dystalny uchwyt zwoju One-Tie i nawijać dystalnie wzdłuż trzonu odprowadzenia sercowego.

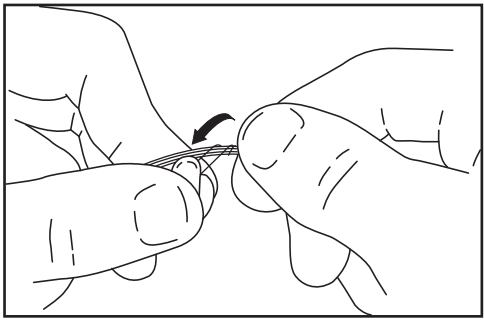
Agarre o punho distal da One-Tie e envolva distalmente ao longo do corpo do eléctrodo cardíaco.

Захватите дистальную ручку One-Tie и оберните его в дистальном направлении вдоль корпуса сердечного электрода.

Ta tag i det distala handtaget på One-Tie och linda distalt längs hjärtelektrodens stomme.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.



Continue to wrap toward the distal end of the cardiac lead being sure to securely wrap the compression coil around the cardiac lead.

Obtáčejte dál směrem k distálnímu konci srdečního vodiče. Přesvědčte se, že kompresní smyčka je kolem srdečního vodiče bezpečně obtočena.

Fortsæt med at vikle rundt mod den distale ende af afledningen til hjertet og sørg for at vikle kompressionsspiralen tæt rundt om afledningen til hjertet.

Weiter in Richtung des distalen Endes der kardialen Elektrode wickeln und dabei sicherstellen, dass die kardiale Elektrode von der Kompressionsspirale sicher umwickelt wird.

Συνεχίστε να τυλίγετε προς το περιφερικό άκρο της καρδιακής απαγωγής, φροντίζοντας να τυλίγετε με ασφάλεια τη σπείρα συμπίεσης γύρω από την καρδιακή απαγωγή.

Siga enrollando hacia el extremo distal del cable de derivación cardíaca, asegurándose de enrollar firmemente la espiral de compresión alrededor del cable de derivación cardíaca.

Continuez l'enroulement en direction de l'extrémité distale de la sonde cardiaque, en veillant à enrouler la spirale de compression de façon sûre autour de la sonde cardiaque.

Folytassa a feltekerést a pacemakervezeték disztális vége irányába, ügyelve arra, hogy a kompressziós spirált biztonságosan a pacemakervezeték köré tekerje.

Continuare ad avvolgere verso l'estremità distale dell'elettrocatetere per la stimolazione cardiaca; accertarsi di avvolgere saldamente la spirale di compressione attorno all'elettrocatetere stesso.

Toliau vyniokite spaudžiamąją ritę link širdies elektrodo distalinio galo, užtikrindami, kad širdies elektrodas apvyniotas tvirtai.

Blijf winden in de richting van het distale uiteinde van de cardiale geleidingsdraad; zorg dat u de compressiecoil stevig rond de cardiale geleidingsdraad windt.

Fortsett å vikle rundt mot den distale enden av hjerteavledningen og sørg for å vikle kompresjonskveilen sikkert rundt om hjerteavledningen.

Kontynuować nawijanie w kierunku dystalnego końca odprowadzenia sercowego, upewniając się, czy zwój ściskający jest stabilnie nawinięty na odprowadzenie sercowe.

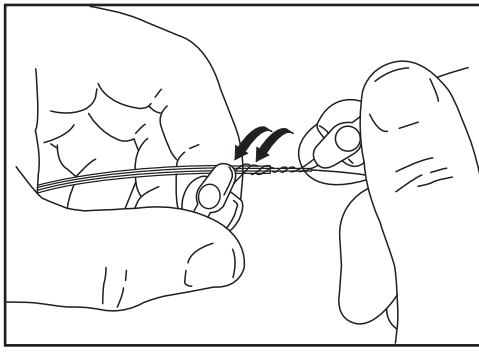
Continue a envolver na direcção da extremidade distal do eléctrodo cardíaco certificando-se de que envolve em segurança a espiral de compressão à volta do eléctrodo cardíaco.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Продолжайте обороты в направлении дистального конца сердечного электрода, стараясь плотно обернуть сжимающую спираль вокруг сердечного электрода.

Fortsätt linda mot den distala änden av hjärtelektroden och se till att du lindar kompressionsspiralen så den säkras ordentligt runt hjärtelektroden.

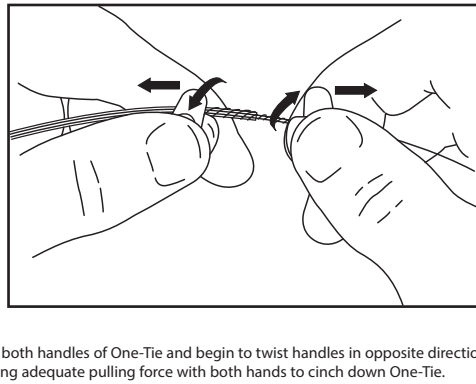
7.



Wrap two times in distal direction.
Obtočte dvakrát v distálním směru.
Vikl to gange rundt i distal retning.
Zweimal nach distal wickeln.
Τυλίξτε δύο φορές προς περιφερική κατεύθυνση.
Enrolle dos veces en dirección distal.
Enroulez en faisant deux tours en direction distale.
Kétszer tekerje körbe disztális irányban.
Avvolgere due volte in direzione distale.
Apvyniokite du kartus distaline kryptimi.
Maak twee windingen in distale richting.
Vikle to ganger rundt i distal retning.
Nawinąć dwukrotnie w kierunku dystalnym.
Envolva duas vezes na direcção distal.
Оберните два раза в дистальном направлении.
Linda två varv i distal riktning.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.



Grasp both handles of One-Tie and begin to twist handles in opposite directions while applying adequate pulling force with both hands to cinch down One-Tie.

Uchopte obě rukojeti zařízení One-Tie a začněte otáčet rukojeťmi v opačných směrech při současném vynaložení dostatečného tahu oběma rukama, aby se zařízení One-Tie utáhlo.

Tag fat i begge af One-Ties håndtag og begynd at dreje dem i hver sin retning, mens du bruger tilstrækkelig kraft med begge hænder for at stramme One-Tie.

Beide Halter der One-Tie fassen und beginnen, die Halter in entgegengesetzten Richtungen zu drehen. Dabei mit beiden Händen ausreichend Zug ausüben, um die One-Tie festzudrehen.

Πιάστε και τις δύο λαβές της σπείρας One-Tie και ξεκινήστε να περιστρέφετε τις λαβές προς αντίθετες κατευθύνσεις, ενόσω ασκείτε επαρκή δύναμη έλξης με τα δύο χέρια για να σφίξετε τη σπείρα One-Tie.

Agarre ambos mangos de la espiral One-Tie y empiece a hacerlos girar en direcciones opuestas mientras aplica una fuerza de tracción adecuada con ambas manos para asegurar la espiral One-Tie.

Saisissez les deux poignées du One-Tie et commencez à les tourner en directions opposées tout en tirant suffisamment fort des deux mains pour serrer le One-Tie.

Fogja meg az One-Tie mindkét fogantyúját, és kezdje ellentétes irányban csavarni a fogantyúkat, miközben mindkét kezével fejtsen ki megfelelő húzóerőt ahhoz, hogy az One-Tie eszközt leszorítsa.

Afferrare entrambe le impugnature della spirale One-Tie e iniziare a ruotarle in senso opposto l'una rispetto all'altra esercitando una trazione adeguata con entrambe le mani in modo da stringere la spirale One-Tie.

Suėmę abi „One-Tie" rankenas, pradėkite jas vyti priešingomis kryptimis, kartu abiem rankomis palaikydami pakankamą traukimo jėgą, kad „One-Tie" būtų tampriai suveržta.

Pak beide handgrepen van de One-Tie beet en begin de handgrepen in tegengestelde richtingen te draaien; oefen daarbij met beide handen voldoende trekkracht uit dat de One-Tie stevig vastgebonden is.

Ta fatt i begge One-Tie-håndtakene og begynn å dreie dem i hver sin retning mens du bruker tilstrekkelig kraft med begge hender for å stramme One-Tie.

Złapać za oba uchwyty One-Tie i przekręcać je w przeciwnych kierunkach, jednocześnie pociągając z odpowiednią siłą obiema rękami, aby założyć zwój One-Tie.

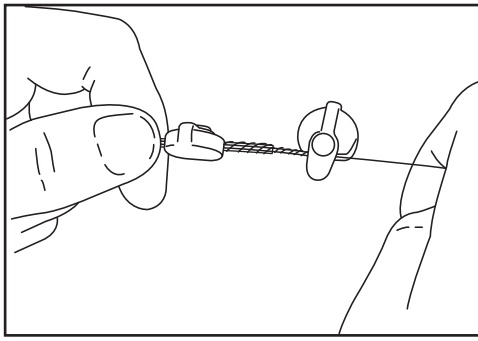
Agarre ambos cabos da One-Tie e comece a rodar os punhos em direcções opostas enquanto puxa com as duas mãos e com uma força adequada de modo a prender a One-Tie.

Удерживая обе ручки One-Tie, начните их вращать в противоположных направлениях, прилагая обеими руками достаточное тянущее усилие для затяжки One-Tie.

Ta tag i båda handtagen på One-Tie och börja vrida handtagen i motsatta riktningar medan du drar tillräckligt hårt med båda händerna för att dra åt One-Tie.

Permsteplex Mfg Europe GmbH
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.



Pull on Cook Locking Stylet to ensure One-Tie is secured.

Zatáhněte za uzamykací stilet Cook, abyste se přesvědčili, že zařízení One-Tie je upevněno.

Træk i Cook låsestilet for at sikre, at One-Tie er fastgjort.

Am Sperrstilett von Cook ziehen, um sicherzustellen, dass die One-Tie fest sitzt.

Τραβήξτε τον στειλεό ασφάλισης της Cook για να επιβεβαιώσετε ότι η σπείρα One-Tie είναι ασφαλισμένη.

Tire del estilete de fijación Cook para asegurarse de que la espiral One-Tie quede fijada.

Tirez sur le stylet de verrouillage Cook pour assurer la fixation du One-Tie.

Húzza meg a Cook rögzíthető mandrint annak biztosítására, hogy az One-Tie rögzítve legyen.

Tirare il mandrino bloccante Cook per verificare che la spirale One-Tie sia ben salda.

Patraukite „Cook" fiksuojamąjį stiletą įsitikindami, kad „One-Tie" yra tvirtai apsukta.

Trek aan het Cook vergrendelstilet om zeker te weten dat de One-Tie goed vastzit.

Trekk i Cook låsestilett for å sikre at One-Tie er fastgjort.

Pociągnąć za mandryn blokujący Cook, aby upewnić się, czy zwój One-Tie jest stabilnie zamocowany.

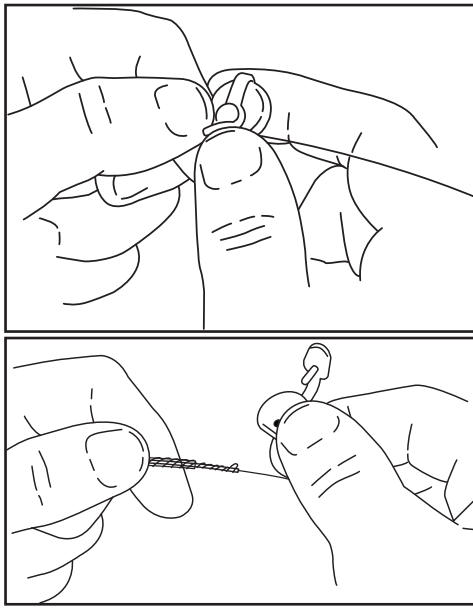
Puxe o estilete de fixação Cook de modo a garantir a fixação da One-Tie.

Потяните фиксирующий стилет Cook, чтобы убедиться в фиксации One-Tie.

Dra i Cook låsmandräng för att säkerställa att One-Tie sitter säkert.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10.



Flip up the tab on the proximal handle of One-Tie and then remove the handle.

Odklopte víčko na proximální rukojeti zařízení One-Tie, a potom rukojeť odstraňte.

Skub tappen op på One-Ties proksimale håndtag og fjern så håndtaget.

Die am proximalen Halter der One-Tie befindliche Lasche hochklappen und den Halter anschließend entfernen.

Ανασηκώστε τη γλωττίδα της εγγύς λαβής της σπείρας One-Tie και κατόπιν αφαιρέστε τη λαβή.

Levante la lengüeta del mango proximal de la espiral One-Tie y, a continuación, retire el mango.

Soulevez la languette sur la poignée proximale du One-Tie puis retirez la poignée.

Pattintsa fel az One-Tie proximális fogantyúján lévő fület, majd távolítsa el a fogantyút.

Sollevare la linguetta dell'impugnatura prossimale della spirale One-Tie e rimuovere l'impugnatura.

Atverskite liežuvėlį ant „One-Tie" proksimalinės rankenos ir tada rankeną nuimkite.

Wip het lipje op de proximale handgreep van de One-Tie omhoog en verwijder dan de handgreep.

Skyv opp tappen på One-Ties proksimale håndtak og fjern så håndtaket.

Odgiąć zatyczkę na proksymalnym uchwycie One-Tie, a następnie zdjąć uchwyt.

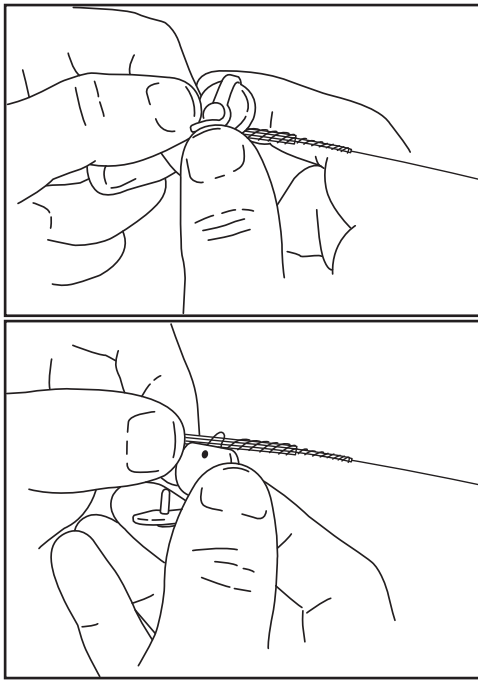
Coloque para cima a patilha do punho proximal da One-Tie e depois remova o punho.

Откл[illegible]на проксимальной ручке One-Tie и снимите ручку.

Сертификат МЕДИКС-гарантия
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Knäpp upp fliken på One-Ties proximala handtag och ta sedan bort handtaget.

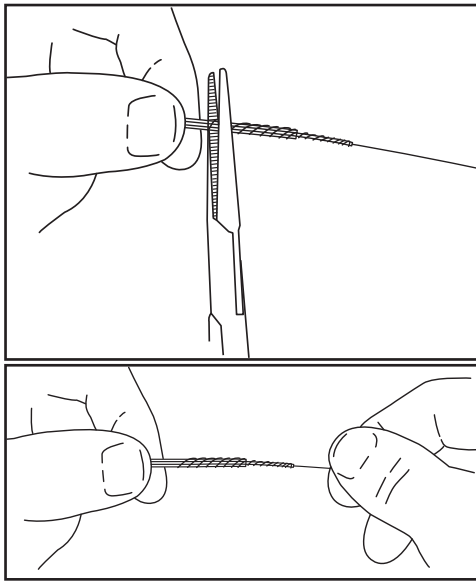
11.



Repeat for distal handle of One-Tie.
Opakujte pro distální rukojeť zařízení One-Tie.
Gentag for One-Ties distale håndtag.
Das Gleiche mit dem distalen Halter der One-Tie wiederholen.
Επαναλάβετε για την περιφερική λαβή της σπείρας One-Tie.
Repita la operación en el mango distal de la espiral One-Tie.
Répétez pour la poignée distale du One-Tie.
Ismételje meg a One-Tie disztális fogantyújával.
Ripetere questa operazione per l'impugnatura distale della spirale One-Tie.
Pakartokite su „One-Tie" distaline rankena.
Herhaal dit voor de distale handgreep van de One-Tie.
Gjenta for One-Ties distale håndtak.
Powtórzyć czynność dla dystalnego uchwytu One-Tie.
Repita para o punho distal do One-Tie.
Повторите то же с дистальной ручкой One-Tie.
Upprepa för One-Ties distala handtag.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12.



Utilizing hemostats, lower the profile on both of the wire ends of the One-Tie.

S použitím hemostatů snižte profil na obou koncích drátů zařízení One-Tie.

Brug af arterieklemmer reducerer profilen i begge wire-ender af One-Tie.

Das Profil an beiden Drahtenden der One-Tie mithilfe einer Futterzange senken.

Χρησιμοποιώντας αιμοστατικές λαβίδες, χαμηλώστε το προφίλ και των δύο άκρων του σύρματος της σπείρας One-Tie.

Utilizando pinzas hemostáticas, baje el perfil en ambos extremos de alambre de la espiral One-Tie.

Avec une pince hémostatique, réduisez le profil aux deux extrémités du fil One-Tie.

Érfogó segítségével simítsa le a One-Tie mindkét drótvégét a pacemakervezetékkel párhuzamosra.

Con una pinza emostatica, ridurre il profilo di entrambe le estremità della spirale One-Tie.

Hemostatinėmis priemonėmis žemyn prispauskite abu atsikišusius „One-Tie“ vielos galus.

Plet met behulp van een vaatklem de twee draaduiteinden van de One-Tie.

Bruk av arterieklemmer reduserer profilen i begge vaierendene av One-Tie.

Przy użyciu kleszczyków hemostatycznych obniżyć profil na obu końcach drutu zwoju One-Tie.

Utilizando hemostatos, baixe o perfil em ambas as extremidades do fio da One-Tie.

Гемостатами [illegible] ами обожмите оба проволочных конца One-Tie.

Använd hemostater för att trycka till One-Ties båda trådändar.

Печатается при поддержке
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Manufacturer
COOK VANDERGRIFT INC.
1186 Montgomery Lane
Vandergrift, PA 15690 U.S.A.

EC Representative
COOK MEDICAL EUROPE LTD
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

www.cookmedical.com
© COOK 2019

July 2019